



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/C.12/1/Add.19
12 December 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ,
СОЦИАЛЬНЫМ И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА

Заключительные замечания Комитета по экономическим, социальным
и культурным правам

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ

1. Комитет рассмотрел третий периодический доклад Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии по статьям 1-15 Пакта (E/C.12/1994/19) на своих 36-38-м заседаниях, состоявшихся 24 и 25 ноября 1997 года, и принял 1/ следующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет отмечает, что представленный государством-участником доклад подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета. Он приветствует присутствие представительной делегации высокого уровня из Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и отмечает весьма высокое качество диалога благодаря присутствию специалиста практически по каждой статье Пакта. Комитет также высоко оценивает обстоятельные и подробные ответы на подготовленный им перечень вопросов, которые

1/ На своем 53-м заседании, состоявшемся 4 декабря 1997 года.

существенно облегчили проведение диалога. Комитет с удовлетворением отмечает, что информация, представленная в третьем периодическом докладе и в ответах на письменные и устные вопросы, позволила Комитету получить всеобъемлющее представление о степени выполнения государством-участником своих обязательств по Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах.

В. Позитивные аспекты

3. Комитет отмечает разветвленную и тщательно разработанную административную инфраструктуру, существующую в Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии для содействия практическому осуществлению положений Пакта.

4. Комитет, в частности, приветствует следующие новые инициативы британского правительства:

a) инициатива "От социального обеспечения к занятости", направленная на расширение возможностей обеспечения устойчивой занятости и прекращение периода длительной зависимости от системы социального обеспечения;

b) предложение включить положения Европейской конвенции о защите прав человека во внутреннее законодательство, что представляет собой существенный отход от традиционной британской позиции, согласно которой не следует инкорпорировать во внутреннее законодательство Соединенного Королевства международные договоры о правах человека.

5. Комитет также отмечает следующие инициативы:

a) предложение о введении национального минимума заработной платы, при расчете которого, как надеется Комитет, должное внимание будет уделено ценности труда и обеспечению работнику возможности жить в удовлетворительных условиях;

b) намерение правительства ратифицировать Амстердамский договор, в результате чего в государстве-участнике будут применяться положения европейской Социальной хартии;

c) предложение относительно проведения "нового курса" для оказания активной поддержки занятости, посредством советов по вопросам профессиональной подготовки и деятельности предприятия, а также предоставления субсидий частному сектору, в целях обеспечения дополнительных возможностей в сфере занятости, с уделением особого внимания этническим меньшинствам, уровень безработицы среди которых превышает средний показатель;

d) создание Комиссии по правам инвалидов для решения проблем, связанных с осуществлением инвалидами своих прав, и

е) новая политика в области осуществления программы непрерывного образования, в рамках которой особое внимание должно уделяться тем жителям государства-участника, которые являются функционально неграмотными.

6. Комитет отмечает значительный прогресс, достигнутый в деле удовлетворения потребностей в образовании применительно к общинам кочевников и цыганам.

7. Комитет позитивно рассматривает принятие Постановления о Гонконге 1997 года, которое разрешает гражданам Гонконга, не получившим разрешения на приобретение китайского гражданства, ходатайствовать о получении подданства Соединенного Королевства.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

8. Государство-участник не указало никаких конкретных факторов или трудностей, затрагивающих осуществление Пакта. Однако Комитет отметил, что в связи с недавней сменой правительства в ответах на многие вопросы указывалось, что в настоящее время разрабатываются новые инициативы, что была учреждена консультативная группа для изучения различных проблем и что по одному конкретному вопросу готовится "Белая книга". Такие ответы хотя и являются в определенной степени понятными, тем не менее существенным образом ограничили возможность Комитета оценить степень выполнения некоторых положений Пакта. Кроме того, рассмотрение доклада показало, что наиболее уязвимые группы общества продолжают испытывать определенные экономические и социальные трудности и что возможности правительства по устранению этих трудностей сдерживаются введенными им самим бюджетными ограничениями.

Д. Основные проблемы, вызывающие озабоченность

9. Комитет отмечает, что, несмотря на развитый характер экономики Соединенного Королевства и прогресс, достигнутый в области сокращения безработицы в целом, среди некоторых групп населения государства-участника по-прежнему существуют неприемлемые уровни бедности, в особенности в Северной Ирландии. Экономические выгоды, обусловленные наблюдавшимся в последнее время повышением благосостояния, распределяются неравномерно, результатом чего является существенное увеличение разрыва между богатыми и бедными. В этой связи Комитет озабочен тем, что около 1 млн. человек не обращаются за получением пособий, на которые они имеют право, и что правительство ограничивает доступ к бесплатной правовой помощи применительно к целому ряду экономических и социальных прав.

10. Комитет также обеспокоен позицией государства-участника, согласно которой положения Пакта, за некоторыми незначительными исключениями, представляют собой, скорее, принципы и программные цели, нежели правовые обязательства, и что в качестве таковых они не могут иметь силу закона.

11. Комитет считает, что невключение права на забастовку во внутреннее законодательство представляет собой нарушение статьи 8 Пакта. Комитет полагает, что основанный на нормах общего права подход, признающий лишь свободу забастовок, а также концепция, согласно которой забастовочная борьба является существенным нарушением трудового договора и может служить оправданием увольнений, несовместимы с защитой права на забастовку. Комитет не считает удовлетворительным предложение предоставить бастующим работникам какое-либо средство судебной защиты от несправедливых увольнений. Служащие, участвующие в законной забастовке, не должны *ipso facto* рассматриваться в качестве лиц, нарушающих трудовой договор. Комитет также считает, что узаконенная практика предоставления работодателям возможности применять дифференцированный подход к членам и нечленам профсоюзов, выплачивая надбавки тем из их, кто не вступает в профсоюз, является не совместимой со статьей 8 Пакта.

12. Комитет считает, что, несмотря на хорошо разработанный механизм и законодательство, обеспечивающие защиту от дискриминации, продолжают иметь место серьезные проявления фактической дискриминации в отношении женщин, а также чернокожих и других этнических меньшинств. Комитет отмечает, что процент женщин, занимающих руководящие посты, по-прежнему является значительно более низким, в особенности в частном секторе, а их доля среди низкооплачиваемых работников и лиц, работающих неполный рабочий день, непропорционально высока. Комитет также отмечает сохранение существенно более высокого уровня безработицы среди чернокожих и других этнических меньшинств и их преобладание среди низкооплачиваемых категорий работников. Комитет также отмечает, что уровень безработицы среди католиков в Северной Ирландии приблизительно в два раза превышает этот показатель среди протестантов и значительно превосходит общенациональные показатели безработицы.

13. Комитет обеспокоен условиями содержания большого количества детей в детских учреждениях, прямо или косвенно управляемых государством, несмотря на развернутые законодательные положения по данному вопросу. Доклад сэра Уильяма Аттинга "Такие же люди, как и мы" свидетельствует о значительном сокращении числа детских домов и увеличении числа детей, помещаемых на воспитание в семьи. Результатом этих изменений, как сообщается, является рост числа случаев развратных действий, совершаемых в отношении детей в семьях, где они находятся на попечении.

14. Комитет с озабоченностью отмечает значительные масштабы бытового насилия, жертвами которого становятся женщины, причем число таковых в государстве-участнике в 1995 году, согласно результатам общенационального обследования преступности, оценивается в 680 000 человек.

15. Комитет озабочен тем, что сроки ожидания для пациентов, нуждающихся в хирургическом вмешательстве, могут составлять 18 и более месяцев. На практике за последние шесть месяцев такое положение ухудшилось и приобрело такие масштабы, что требует незамедлительного принятия мер. В связи с сохранением такого положения возникает вопрос о том, предпринимает ли государство-участник все усилия для выполнения положений статьи 12 Пакта.

16. Комитет озабочен тем, что телесные наказания продолжают применяться в частных школах, а также заявлением делегации о том, что правительство не намерено искоренять такую практику.

17. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что проблеме бездомных в Соединенном Королевстве все еще не уделяется достаточного внимания и что не обеспечивается адекватная защита от выселения уязвимых групп, таких, как общины кочевников и этнические меньшинства.

18. Комитет выражает свою озабоченность в связи с тем, что структура учебных заведений в Северной Ирландии является практически полностью сегрегированной, поскольку большинство протестантов посещают протестантские школы, а большинство католиков - католические, и лишь около 2% учащихся обучаются в смешанных школах. Комитет считает, что проводимая правительством политика, которая, как представляется, характеризуется готовностью рассмотреть вопрос о преобразовании существующих протестантских и католических школ в смешанные школы при наличии такого желания у большинства учащихся соответствующих школ, является неэффективной, и, по-видимому, направлена на сохранение существующего положения. Сложившаяся ситуация тем более вызывает сожаление, что, по сообщениям, около 30% родителей в Северной Ирландии предпочитали бы отдавать своих детей в смешанные школы.

19. Комитет озабочен судьбой около 13 000 детей, исключенных из школ без права восстановления, а также тем фактом, что большинство таких учащихся составляют дети афро-карибского происхождения.

20. Комитет отмечает, что ирландский язык в Северной Ирландии, по-видимому, не получает такой финансовой поддержки и не имеет такого статуса как гаэльский язык в Шотландии и валлийский язык в Уэльсе, и считает, что такая дифференциация не является правомерной.

Е. Предложения и рекомендации

21. Комитет предлагает государству-участнику принять надлежащие меры по включению во внутреннее законодательство положений Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, с тем чтобы обеспечить полное осуществление прав, закрепленных в Пакте. Комитет удовлетворен тем, что государство-участник уже приняло подобные меры в отношении Европейской конвенции о защите прав человека и полагает, что аналогичные меры следует принять в отношении обязательств по Пакту.

22. Комитет считает необходимым принятие более активных мер по социальной помощи с целью сокращения масштабов бедности среди тех слоев населения в Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии, которые страдают от длительной безработицы, чей общий доход является низким (в особенности в сопоставлении с размером семьи), а также среди тех лиц, которые не в состоянии работать. Особое внимание надлежит уделять группам, которые статистически преобладают среди лиц,

находящихся на нижних или близких к ним ступенях в шкале доходов, и которым, по-видимому, трудно выйти из категории населения с наименьшим доходом.

По результатам рассмотрения доклада можно предположить, что в состав таких групп, как минимум, входят этнические меньшинства, женщины, родители-одиночки, находящиеся в уязвимом положении дети, престарелые, инвалиды, а также католики в Северной Ирландии. Комитет настоятельно призывает государство-участника приложить дополнительные усилия для распространения системы пособий приблизительно на 1 млн. человек, которые имеют право на получение таких пособий, однако не обращаются за их получением. Комитет считает, что менее ограничительная политика в вопросе оказания бесплатной правовой помощи для защиты социальных и экономических прав облегчила бы доступ к этим и другим социально-экономическим благам.

23. Комитет рекомендует закрепить в законодательстве право на забастовку и запретить практику увольнения с работы на основании участия в забастовке, а также считает, что бытующее понятие свободы забастовок, которое попросту признает незаконный характер такого труда, который может быть уподоблен подневольному состоянию, является недостаточным для удовлетворения требованиям статьи 8 Пакта. Комитет далее рекомендует упразднить право работодателей предоставлять финансовые стимулы работникам, не вступающим в профессиональные союзы.

24. Комитет рекомендует государству-участнику принять более решительные меры по борьбе с дискриминацией де-факто, в особенности в отношении чернокожих и других этнических меньшинств, женщин, а также католиков в Северной Ирландии.

25. Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свою политику и процедуры помещения большого количества детей на попечение в семьи в свете сообщений о растущем числе случаев развратных действий в отношении детей, что является следствием такой политики, и рассмотреть целесообразность более широкого использования детских домов, если это будет соответствовать наилучшему обеспечению интересов ребенка.

26. Комитет просит государство-участника включить в следующий доклад информацию о мерах по борьбе с насилием в отношении женщин, и указать те меры, которые, как представляется, дают наилучшие результаты в решении этой проблемы.

27. Комитет рекомендует государству-участнику незамедлительно принять меры по сокращению времени ожидания пациентами хирургических операций и считает, что действующие в настоящее время сроки являются недопустимыми.

28. Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры в целях запрещения телесных наказаний в тех школах, где такая практика все еще разрешена, т.е. в частных школах.

29. Комитет рекомендует рассмотреть вопрос о принятии соответствующих мер в Северной Ирландии в целях содействия созданию дополнительного числа смешанных школ в районах, в которых значительное число родителей заявляют о своем желании отдавать своих детей в смешанные школы.

30. Комитет рекомендует установить более тщательный контроль за случаями бездомности и принудительного выселения, а также включить в следующий периодический доклад государства-участника статистические данные по этому вопросу и информацию о предпринимаемых шагах по обеспечению защиты в соответствии с замечанием общего порядка № 7 Комитета о принудительных выселениях.

31. Комитет рекомендует государству-участнику разработать единые критерии исключения из учебных заведений и сообщить о том, какие правительственные программы, если таковые имеются, способствуют охвату исключенных из школ молодых людей мероприятиями в области альтернативной профессиональной или ремесленной подготовки.

32. Комитет рекомендует оказывать ирландскому языку в Северной Ирландии такую же поддержку и предоставлять ему такой же статус, как и гаэльскому языку в Шотландии и валлийскому - в Уэльсе.

33. Комитет рекомендует учесть требование о том, чтобы оценка или экспертиза воздействия на права человека являлись составной частью любого разрабатываемого закона или выдвигаемой политической инициативы по примеру оценки воздействия на окружающую среду.

34. В заключение Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть в своем четвертом периодическом докладе вызвавшие беспокойство аспекты, содержащиеся в настоящих заключительных замечаниях, а также вопросы, поднятые в ходе обсуждения третьего периодического доклада, ответы на которые так и не были получены, а также призывает государство-участника обеспечить широкое распространение заключительных замечаний, принятых Комитетом по итогам рассмотрения третьего периодического доклада государства-участника.
